

List of key terms and phrases from the CHWMEG Questionnaire (as of 2022)

English Term	Hebrew
“Certificate of destruction” service	שירות "אישור השמדה"
100-year floodplain	מישור הצפה בן 100 שנה
Active area	אזור פעיל
Air emissions	פליטות לאוויר
Altman Z financial Strength	Altman Z חוזק פיננסי של
Ambient monitoring	ניטור סביבה
Amines	אמיניזציה
Annulus	טבעת
Aspects and impacts analysis	ניתוח היבטים והשפעות
Asset purchase: An acquisition which transfers only select assets and liabilities to the acquiring firm.	רכישת נכס: רכישה המעבירה נכסים והתחייבויות נבחרים בלבד לחברה הרוכשת.
Automatic shutoff	כיבוי אוטומטי
Battery recycler	ממחזר סוללות
Benzene Waste Operations (BWON) National Emission Standards for Hazardous Air Pollutants (NESHAP) = USA regulatory scheme	תקני פליטה לאומיים עבור מזהמי אוויר ( בפעולות של פסולת NESHAP מסוכנים ) = תוכנית הרגולציה של ארה"ב BWON בנזן ( )
Bill of lading	שטר המטען
Bioassay	בדיקה ביולוגית
Biodegradation	פירוק ביולוגי
Biological treatment	טיפול ביולוגי
Blind sump	אגן עיוור

English Term	Hebrew
Borehole	חור קידוח
Brackish	מליחים
Broken glass/cullet	זכוכית שבורה / רסיסים
Biennial Reporting System (BRS)	BRS(מערכת דיווח דו שנתית )
BRS "waste received" data	BRS נתוני "פסולת שהתקבלה" של
Bulk solids	מוצקים בתפזורת
Capped	מכוסים
Carbon regeneration	התחדשות פחמן
Catalysts	זרזים
Cathodic protection	הגנה קתודית
Cement kiln	כבשן מלט
CESQGs (Conditionally-Exempt Small Quantity Generators for HW generator designation in USA)	(יצרני כמויות קטנות פטורים על CESQGs בארה"ב)HW תנאי לצורך מיון יצרני
Chemical fixation	קיבוע כימי
Closed basin	אגן סגור
Collection run	הפעלת איסוף
Collection/treatment system	מערכת איסוף/טיפול
Commercial wastewater treatment plant	מתקן מסחרי לטיהור שפכים
Confined aquifer	מאגר מי תהום מוגבל
Contact stormwater	מי סערה עם מגע

English Term	Hebrew
Cathode Ray Tube (CRT)-style computer monitor	CRT(צג מחשב בסגנון שפופרת קרן קתודית )
Current Assets	נכסים שוטפים
Current Liabilities	התחייבויות שוטפות
<i>DART</i>	<i>DART(ימי היעדרות בשל פציעה/מחלה)</i>
Deepwell injection	הזרקת באר עמוקה
Desiccants	ומרי ייבוש
Dewatering	ניקוז מים
Dosimetry badges	תגי דוסימטריה
Dressing	זבל אורגני
Drum reconditioning	שיקום תוף
Ecological improvement	שיפור אקולוגי
Electronic Goods Recycling	מיחזור מוצרי אלקטרוניקה
Environmental Protection Agency (EPA)	(EPA הסוכנות להגנת הסביבה )
EPA Generator identification number (Generator ID)	(מספר יצרן)EPA מספר מזהה יצרן של
E-scrap/electronic scrap	(E-scrap פסולת אלקטרונית )
Emerging Persistent Organic Pollutants (EPOPs): examples include PFAS, PFOS, PFOAS, etc.	מזהמים אורגניים מתמידים מתפתחים (EPOPs): דוגמאות כוללות (PFAS ,PFOS , PFOAS, וכדומה.
EU Waste Framework Directive	הוראת מסגרת הפסולת של האיחוד האירופי
Executive Summary	תקציר מנהלים
Facility point of contact (POC)	(POC נקודת קשר למתקן )

English Term	Hebrew
Feedstream	Feedstream
Feedstream Analysis Plans	תוכניות ניתוח של Feedstream
Filter media	מדיה של סינון
Fixed cover vented through a closed-vent system	מכסה קבוע המאוורר באמצעות מערכת אוורור סגורה
Flocculation	הפתתה
Flow bins	פחי זרימה
Focus materials	חומרי מיקוד
Fugitive emissions	פליטות חומקות
Fully-contained	מוכל לחלוטין
Generated wastewater	שפכים שנוצרו
Geologic	גיאולוגי
Goodwill assets	נכסי מוניטין
Global Positioning System (GPS)	GPS(מערכת מיקום גלובלית )
Greenhouse gas	גזי חממה
Groundwater	מי תהום
Hazardous waste (haz waste)	haz waste(פסולת מסוכנת )
High-level alarm	אזעקה ברמה גבוהה
Impoundments	תפיסות
Incinerator	כבשן
Injection well	באר הזרקה

English Term	Hebrew
ISO 14001 Environmental Management Systems (EMS) Standard	ISO (EMS) תקן מערכות ניהול סביבתיות ) 14001
ISO 9000 Quality Systems Standard	ISO 9000 תקן מערכות איכות
Land treatment	טיפול בקרקע
Landfill – hazardous waste	מטמנה – פסולת מסוכנת
Landfill – industrial non-hazardous	מטמנה – תעשייתית לא מסוכנת
Landfill – municipal or sanitary	מטמנה – עירונית או סניטרית
Large quantity generator (LQG)	(LQG יצרן כמויות גדולות )
Leachate Collection	איסוף משקעים
Lead secondary smelter	התכת עופרת משנית
Leak detection	איתור נזילות
Light Emitting Diode (LED) panels	(LED לוחות דיודה פולטת אור )
Lined discrete cells	תאים בדידים מרופדים
Liners/liner systems (especially concerning impoundments)	חיזוקים/מערכות חיזוק (במיוחד בנוגע לתפיסות)
Liquid waste streams	זרמי פסולת נוזלית
Lithium ion batteries (intact or damaged)	סוללות ליתיום יון (שלמות או פגומות)
Lost-time incidence rate (LTI)	(LTI שיעור שכיחות אובדן זמן )
Metals recycler	ממחזר מתכות
“Milk Run” (collection strategy whereby pickups are made at numerous locations to enable completely filling the vessel/trailer for transportation to the destination)	" (אסטרטגיית איסוף שבה Milk Run מתבצעים איסופים במקומות רבים כדי לאפשר מילוי מלא של כלי הרכב/הנגרר לצורך הובלה ליעד

English Term	Hebrew
<b>MON (miscellaneous organic NESHAP) is a USA environmental regulatory scheme</b>	<b>MON (NESHAP אורגניים שונים) היא תוכנית רגולציה סביבתית בארה"ב</b>
<b>Municipal solid waste (contains mixed waste streams from household and other generators)</b>	<b>פסולת עירונית מוצקה (מכילה זרמי פסולת מעורבים מיצרנים ביתיים ואחרים)</b>
<b>North American Industrial Classification System (NAICS) code</b>	<b>קוד של מערכת הסיווג התעשייתי של צפון אמריקה (NAICS)</b>
<b>Non-contact stormwater</b>	<b>מי סערה ללא מגע</b>
<b>Non-ferrous hydrometallurgy</b>	<b>הידרומטלורגיה ללא ברזל</b>
<b>NORM = Naturally occurring radioactive material (mat'l)</b>	<b>NORM = חומר רדיואקטיבי המופיע באופן טבעי (mat'l)</b>
<b>NPDES (USA's National Pollutant Discharge Elimination System)</b>	<b>NPDES (המערכת הלאומית לסילוק משקעי פליטות של ארה"ב)</b>
<b>Occupational Health Service (OHS)</b>	<b>OHS (שירות הבריאות התעסוקתית)</b>
<b>Olfactory</b>	<b>של חוש הריח</b>
<b>Opacity</b>	<b>אטימות</b>
<b>Parametric process measurements</b>	<b>מדידות תהליכים פרמטריות</b>
<b>Particulates</b>	<b>חלקיקים</b>
<b>Personal protective equipment* (PPE)</b>	<b>PPE (ציוד מגן אישי*)</b>
<b>Pharma MACT (Maximum Achievable Control Technology) standards = USA regulatory scheme</b>	<b>Pharma MACT (טכנולוגיית פיקוח Pharma MACT תקני מרבי ניתן להשגה) = תוכנית הרגולציה של ארה"ב</b>
<b>Physical State Matrix</b>	<b>טבלת מצב פיזי</b>
<b>Physico-chemical treatment</b>	<b>טיפול פיזיקלי-כימיקלי</b>

English Term	Hebrew
Pigging wastes (from pipeline cleaning, especially petroleum pipelines)	פסולת טיהור (מניקוי צנרת, במיוחד צינורות נפט)
Pipe dope	חומר איטום לצינורות
POTW (Publicly-Owned Treatment Works)	POTW (מכוני טיפול בבעלות ציבורית)
Processed material	חומר מעובד
processed material outlet facility	מתקן ליציאת חומרים מעובדים
Publicly owned treatment works (POTW)	POTW (מכוני טיפול בבעלות ציבורית)
Pumpable discards	משקעים ניתנים לשאיבה
Radioactive waste processors	מעבדי פסולת רדיואקטיבית
Radionuclides	רדיונוקלידים
Resource Conservation and Recovery Act (RCRA) = USA industrial environmental regulatory law	( = חוק RCRA חוק שימור והשבת משאבים ) הרגולציה הסביבתית התעשייתית של ארה"ב
RCRA manifest	RCRA מניפסט
Reclaimed material	חומר שהוכשר לשימוש
Reclaimed material outlets	פלט חומר שהוכשר לשימוש
Recycling/reclamation	מיחזור/הכשרה לשימוש
Refurbished goods	סחורה מחדשת
Refurbishment	חידוש
Regulatory interface	ממשק רגולטורי
Remedial	משקם

English Term	Hebrew
Residual materials/wastes	חומרים/פסולת שירית
Residual waste	פסולת שירית
Residual waste facility	מתקן פסולת שירית
Residual waste generation	ייצור פסולת שירית
Reuse	שימוש חוזר
Risk Assessment System (RAS)	RAS(מערכת הערכת סיכונים )
Roll-off containers (roll-offs)	(roll-offs)מכולות פריקה )
Salt domes	כיפות מלח
Sanitary wastewater	שפכים סניטריים
Secondary containment	הכלה משנית
Secondary smelter	מתקן התכה משנית
Seveso III Directive (European Environmental/Risk Management Regulatory Scheme)	(תוכנית הרגולציה Seveso III הוראת האירופית לניהול סביבה/סיכונים)
SIR or Self-insured retention	או שימור באחריות עצמית SIR
Sludge	רפש
Sludgy discards	משקעי רפש
Small quantity generator (SQG)	(SQG)יצרנים בכמויות קטנות )
Solar panels, or their components	לוחות סולאריים, או מרכיביהם
Soil treatment	טיפול בקרקע
Solid waste	פסולת מוצקה
Solvent reclamation/regeneration	שיחזור/שיקום ממס
Solvent recovery	שחזור ממס



English Term	Hebrew
<b>Stock purchase: An acquisition which transfers all assets and liabilities to the acquiring firm.</b>	רכישת מלאי: רכישה המעבירה את כל הנכסים וההתחייבויות לחברה הרוכשת.
<b>Stockpiles</b>	מאגרים
<b>Stormwater</b>	מי סערה
<b>Stormwater run-off</b>	עודפי מי סערה
<b>Stratigraphy</b>	סטרטיגרפיה
<b>Subcells</b>	תאי משנה
<b>Subsurface</b>	תת-קרקעי
<b>Surface impoundment(s)</b>	תפיסות שטח
<b>Surveillance</b>	השגחה
<b>Tank wagons</b>	קרונות מכלים
<b>Tankage</b>	קיבולת מיכל
<b>Thermal treatment</b>	טיפול תרמי
<b>Third-party</b>	צד שלישי
<b>Throughput</b>	תפוקה
<b>Total Suspended Particulates (TSP)</b>	TSP"סה"כ רחופת )
<b>Trans-shipment</b>	הובלה ארצית
<b>Toxic Release Inventory (TRI) data = USA environmental regulatory annual reporting requirements for industry</b>	( = דרישות TRI נתוני מלאי שחרור רעלים ) דיווח שנתי של הרגולציה הסביבתית של ארה"ב לתעשייה
<b>TSCA (Toxic Substances Control Act) = USA regulatory scheme addressing dioxins and furans and other synthetic, man-made substances</b>	TSCA = (חוק הפיקוח על חומרים רעילים) תוכנית רגולציה של ארה"ב המתייחסת לדיוקסין ופוראן וחומרים סינתטיים אחרים מעשה ידי אדם

<b>English Term</b>	<b>Hebrew</b>
<b>Universal waste</b>	פסולת אוניברסלית
<b>Up-stream sources</b>	מקורות במעלה הזרם
<b>Vitreous enamels</b>	אמייל זגוגי
<b>VOC emissions</b>	VOC פליטות
<b>Waste Generation</b>	יצירת פסולת
<b>Waste Management</b>	ניהול פסולת
<b>Waste Stockpiles</b>	מאגרי פסולת
<b>Waste streams</b>	זרמי פסולת
<b>Waste/material stream</b>	זרם פסולת/חומרים
<b>Waste/materials</b>	פסולת/חומרים
<b>Wastewater</b>	מי שפכים
<b>Wastewater treatment</b>	טיפול בשפכים
<b>Water table aquifer</b>	"שולחן מים" של מאגר מי תהום
<b>Well workover fluids</b>	נוזלים מעבודות באר
<b>Wellhead</b>	מעיין
<b>Wind turbines or components</b>	טורבינות רוח או רכיבים